

Zmluvné strany:

dodávateľ:

Vratko ROHOŇ – SHOTGUN PRODUCTION

Kultúrna 38

82104 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 35 156 881

DIČ: 10230 24123

neplatca DPH

IBAN:SK7311110000001072640028

č. ú.: 1072640028/1111

SWIFT: UNCRSKBX

korešpondenčná adresa:

**SHOTGUN PRODUCTION, s.r.o., 906 06 Vrbovce 661, Slovenská republika
(ďalej len „Agentúra“)**

a

usporiadateľ:

Istra Centrum , centrum pre voľný čas

Hradištná 43, 841 07 Bratislava

IČO: 30810493

DIČ: 2020908208

kontaktná osoba: 0905 536 424 - Šimkovič Rastislav

(ďalej len „Objednávateľ“)

Uzavvárajú zmluvu s nasledovným obsahom:

I. (preambula)

Agentúra týmto prehlasuje, že je na základe licenčnej zmluvy uzavretej medzi ňou a účinkujúcim INEKAFE je oprávnená udeľovať súhlas na použitie umeleckého výkonu - sublicenciu tretej osobe.

II. (predmet zmluvy)

Predmetom tejto zmluvy je uskutočnenie vystúpenia skupiny **INEKAFE**
(ďalej len „účinkujúci“).

Vystúpenie sa uskutoční dňa:

08.12.2018

(ďalej len „príslušný deň“ vo všetkých gramatických tvaroch),

pod názvom:

**vystúpenie kapely INEKAFE v rámci akcie:
„VIANOČNÁ ULÍČKA 2018“**

presné miesto konania:

Devínska Nová Ves

začiatok vystúpenia:

20:00

dĺžka vystúpenia:
60 min.

začiatok zvukovej skúšky:
najneskôr 30 min pred vystúpením

príchod techniky a merchandise INEKAFE:
2 hod. pred vystúpením

III. (povinnosti objednávateľa)

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje vytvoriť pre účinkujúcich vhodné podmienky na uskutočnenie vystúpenia. Za týmto účelom najmä zabezpečí plnenie v zmysle **TECHNICKÝCH A ORGANIZAČNÝCH PODMIENOK**, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2) Objednávateľ rieši všetky právne a finančné vzťahy a povinnosti voči ochranným zväzom ochraňujúcich autorov a interpretov, uplatňujúcim si svoje nároky v súvislosti s organizovaním kultúrneho podujatia v danej krajine /SOZA, OSA, INTERGRAM, SLOVGRAM atď../

IV. (povinnosti agentúry)

- 1) Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť riadne vystúpenie skupiny **INEKAFE** v čase a v mieste konania vystúpenia uvedenom v tejto zmluve
- 2) V prípade ak by účinkujúci z vážnych dôvodov nemohli vystúpiť v uvedenom zložení (napr. z dôvodu choroby niektorého člena skupiny), Agentúra je povinná túto skutočnosť oznámiť Objednávateľovi vhodným spôsobom a dohodnúť s ním náhradné plnenie tejto zmluvy.
- 3) Objednávateľ nemá nárok na vrátenie nákladov vynaložených v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
- 4) Účinkujúci sa dostavia na miesto konania vystúpenia včas, t.j. podľa harmonogramu. Aparatúry budú pripravené na vystúpenie a prítomní všetci účinkujúci. Produkciu uskutočnia svedomito a v plnom rozsahu.
- 5) Obsah vystúpenia je uvedený formou Repertoárového listu na konci zmluvy.

6) V. (ochrana práv výkonného umelca)

- 1) Agentúra je oprávnená udeliť usporiadateľovi súhlas na tieto použitia:
 - a) verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu; to sa nevzťahuje na verejný prenos vysielaného nezaznamenaného umeleckého výkonu,
 - b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
 - c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
 - d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.
- 2) Udelenie súhlasu Objednávateľovi na použitia uvedené v článku V. bod 1 a podmienky ich výkonu, vrátane primeranej odmeny, je predmetom osobitnej zmluvy medzi Objednávateľom a Agentúrou.
- 3) Udelenie súhlasu na činnosti uvedené v článku V. v bode 1 a podmienky výkonu týchto činností je Objednávateľ povinný dohodnúť s treťou osobou osobitnou zmluvou majúcou písomnú formu. Na platnosť uvedenej zmluvy sa vyžaduje písomný súhlas Agentúry.
- 4) Ostatné práva skupiny **INEKAFE** vyplývajúce jej z platných právnych predpisov ostávajú nedotknuté.

VI. (finančné podmienky)

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje vyplatiť Agentúre sumu **4.800 €** (slovom: štyritisícosemsto eur), Táto cena je finálna a obsahuje honorár umelcov, províziu agentúry, technické, právne, administratívne a organizačné zabezpečenie súvisiace s vystúpením skupiny a dopravu.
- 2) Odmena je splatná na základe faktúry prevodom 8 dní pred koncertom.
- 3) Objednávateľ neuplatní postup podľa § 43 ods. 3 pís. h) zákona 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších noviel, t.j. neuskutoční zrazenie dane z odmeny za umelecký výkon, ale odmenu vyplatí v plnej sume v zmysle § 43 ods. 14 zákona 595/2003 Z.z.. Objednávateľ je v zmysle § 43 ods. 14 povinný splniť si svoju oznamovaciu povinnosť voči správcovi dane. **(ZRÁŽKOVÁ DAŇ)**

VII. (kampane, grafika, logo a názov kapely)

- 1) Pokiaľ Objednávateľ pripravuje k vystúpeniu promo kampaň, či už plagátovú, billboardovú, letákovú, internetovú, zvukovú, obrazovú a lebo inú, je povinný poslať pred spustením tejto kampane Agentúre jej finálnu verziu na odsúhlasenie. V prípade nutnosti je povinný ju dopraviť podľa pokynov Agentúry.
- 2) Objednávateľ berie na vedomie, že názov kapely sa píše buď INÉ KAFE, alebo INEKAFE. Taktiež prehlasuje, že žiadne iné tvary, formy a verzie názvu nebude v kampani a pri propagácii používať.
- 3) Na požiadanie Objednávateľa Agentúra zašle aktuálne logo kapely, ktoré bude používané pri propagácii.
- 4) Objednávateľ sa zaväzuje, že urobí pre propagáciu akcie maximum, pri čom na mail agentúry zašle podľa možnosti čo najskôr linky na oficiálne stránky akcie a na všetky ďalšie internetové kanály, ktorými akciu propaguje, aby ich Agentúra mohla posunúť ďalej v rámci svojich mediálnych možností.

VIII. (odstúpenie od zmluvy)

- 1) Každá zo zmluvných strán môže písomne odstúpiť od zmluvy, ak bez jej zavinenia nastane nepredvídateľná okolnosť (živelná pohroma, epidémia a pod.), ktorá bráni splneniu záväzkov druhej zmluvnej strany, ak od účastníka tejto zmluvy nemožno spravodlivo požadovať splnenie záväzkov. V takomto prípade nemá žiadna zo zmluvných strán právo na náhradu škody.
- 2) Dôvody odstúpenia je povinná zmluvná strana oznámiť druhej zmluvnej strane vhodným spôsobom bezprostredne po tom, čo sa o nich dozvedela.

IX. (náhrada škody)

Každá zo zmluvných strán má právo domáhať sa náhrady škody v zmysle platnej legislatívy.

X. (záverečné ustanovenia)

- 1) Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom každá strana si po podpise tejto zmluvy ponechá po jednom.
- 2) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisania oboma zmluvnými stranami, avšak účinnosť nadobúda až dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.
- 3) Všetky skutočnosti, na ktorých sa zmluvné strany dohodli v súvislosti s touto zmluvou a nejde o všeobecne známe informácie, nesmú bez súhlasu druhej zmluvnej strany poskytnúť tretím osobám.
- 4) Ustanovenia tejto zmluvy, ako aj právne vzťahy vznikajúce z tejto zmluvy sa riadia Obchodným zákonníkom. Právne vzťahy týkajúce sa práv upravených autorským zákonom sa riadia aj Autorským zákonom

- 5) Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len písomnou formou so súhlasom oboch zmluvných strán, pokiaľ nie je v tejto zmluve stanovené inak.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že akékoľvek spory vzniknuté z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým dohodou. V prípade ak by spor nebolo možné riešiť dohodou, zmluvné strany sa dohodli na riešení sporu vecne a miestne príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
- 7) Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pozorne prečítali, jej obsah porozumeli, zmluvu neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich vôľa uzavrieť túto zmluvu je slobodná a vážna a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú osobami oprávnenými za ne konať.

XI. (technické a organizačné podmienky)

„Technické a organizačné podmienky“ koncertu sú základný súhrn technických a organizačných požiadaviek, ich splnenie je bezpodmienečne nutné pre uskutočnenie koncertu. Sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a jej nedodržanie v ktoromkoľvek bode bez predchádzajúcej konzultácie s Agentúrou vedie k ohrozeniu realizácie koncertu vinou Usporiadateľa.

1. elektrikár

Objednávateľ zabezpečí prítomnosť miestneho elektrikára, oprávneného vyhláškou, znalého elektrických rozvodov a osvetlenia v objekte počas celej doby montáže, koncertu a demontáže.

2. pomocníci

Na sťahovanie aparatury na pódium a späť do vozidiel a na pomoc pri jej montáži a demontáži, zabezpečí objednávateľ silných a zdatných pomocníkov. Tieto osoby nesmú byť počas ich činnosti pod vplyvom alkoholu a iných drog. Pre bezproblémovú montáž a demontáž objednávateľ zabezpečí: 4 pomocníkov pri príjazde techniky a skupiny INEKAFE a po skončení koncertu.

3. parkovanie vozidiel skupiny

Objednávateľ zabezpečí bezpečné, strážené a dostatočne veľké miesto v bezprostrednej blízkosti vystúpenia pre parkovanie nasledujúceho počtu vozidiel: 2 x mikrobús, 1 x osobné auto.

4. usporiadateľská, bezpečnostná, zdravotná a hasičská služba

K zabezpečeniu kludného priebehu koncertu Objednávateľ zabezpečí usporiadateľskú službu, počet členov bude podľa jeho zváženia.. Minimálne zabezpečí 2 osoby v priestore medzi pódium a divákmi + 1 osobu v BACKSTAGE. Ostatné služby Objednávateľ zabezpečí podľa príslušných právnych noriem.

5. šatňa

Bude čistá, osvetlená a uzamykateľná (kľúč bude vydaný pri príjazde Agentúry). V šatni bude k dispozícii veľké zrkadlo. Dvere šatne budú označené nápisom INEKAFE. V budove bude zabezpečený prístup na sociálne zariadenia. Vstup do okolia šatne bude zabezpečený proti vstupu cudzích osôb usporiadateľskou službou. V priestore pri mieste konania bude k dispozícii stan 2x4 m uzatvárateľný plachtou.

6. stánok merchandise

Objednávateľ zabezpečí na vyhovujúcom mieste (na takom mieste, na ktoré nie je ničím rušený priamy výhľad z hľadiska) priestor o rozmeroch minimálne 3 x 6 metrov s voľným prístupom autom za účelom vyloženia a rozloženia stánku s kapelovým merchandise. K stánku zabezpečí zdroj s nepretržitým 230V napätím.

7. občerstvenie

Catering nie je súčasťou dodávky Agentúry. Objednávateľ zabezpečí občerstvenie pre Interpretov a techniku (8 osôb) v tomto rozsahu:

8 x kebab eventuálne pizza, 20 x 0,5 l NEPERLIVÝCH a nechladených vôd-ideálne RAJEC, káva alebo kávovar s mletou kávou. V prípade náhradného plnenia zmluvy zo strany Agentúry, v zmysle čl. IV. bod 3 tejto zmluvy, Objednávateľ zabezpečí občerstvenie v primeranom menšom rozsahu.

8. pódium

Objednávateľ zabezpečí pódium o rozmeroch min 6 x 4m. Pódium musí byť stabilné, suché, čisté, zastrešené a osvetlené. Praktikábel pod bicie nemusí byť. V prípade, že by musel, musí byť vysoký minimálne 40 cm o minimálnych rozmeroch 3x2m.

9. plachta / LED stena

Objednávateľ zabezpečí uchytenie a zavesenie plachty o rozmeroch 7 x 4 m za bicími na zadnej stene javiska s logom kapely, ideálne formou vyťahovacej žrde, resp. podobného mechanizmu.

10. light rider

Objednávateľ zabezpečí minimálne požiadavky na svetelný park nasledovne:

4 x HMI 575 Spot (Martin, ROBE..) - zavesených zhora, 4 x HMI 575 Wash (Martin, ROBE..) - umiestnených dole na pódiu vo výške 1.5m, 2 x Blinder - smerovaný smerom do hľadiska, 3000W DMX Stroboskop (Martin AtomicStrobe..), DMX HAZER + ventilátor, 24 x PAR 64, 2x6 zavesených vpredu hore, 2x6 zavesených vzadu hore, farebné filtre: červená, modrá

11. organizátorom zabezpečená osoba zodpovedná za plnenie týchto bodov, stagemanager,

Meno:

11. IK standard rider + stage plan

„V PRÍLOHE“

11. REPERTOÁROVÝ LIST:

PRÁVO NA ŠŤASTIE

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

PÁR SRÁČOV BOHATÝCH

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

BIELY HOTEL

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň, Radoslav Korbel

30.FEBRUÁR

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň, Radoslav Korbel

ŠPINAVÉ OBJATIE

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

ANI MINÚTU

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

KTO NA TO PRÍDE

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

PREČO JE TO TAK?

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

NEZÁUJEM

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

TELEFÓNNE ČÍSLO

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

ÚSPEŠNE ZAPOJENÍ

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

STROM

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

KAŠOVITÉ JEDLÁ

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

VIANOCE

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

RUŽOVÁ ZÁHRADA

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

SPOMIENKY NA BUDÚCNOSŤ

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

ĎAKUJEME VÁM

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

RÁNO

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

V Bratislave dňa 27. 11. 2018

.....
Agentúra

.....
Objednávateľ